

Invitation aux enfants à participer à la 44^e édition de l'Exposition internationale d'art plastique enfantin de Lidice 2016



Chers enfants, chers enseignants,

Acceptez notre invitation à participer à la 44^e édition de l'Exposition internationale d'art plastique enfantin de Lidice, initiative créée en 1967 et dédiée à la mémoire des enfants assassinés dans la commune de Lidice par les nazis allemands et à la mémoire de tous les enfants morts dans les conflits militaires. Cet événement a conquis au cours des années une large réputation internationale et représente une des plus grandes et des plus anciennes expositions de la création enfantine en Europe et dans le monde. Les derniers temps, l'exposition accueille plus de 25 000 travaux en provenance de plus de 70 pays du monde entier.

Nous espérons que le thème choisi cette année va vous inspirer. Toutes vos contributions sont les bienvenues.

Ivona Kasalická

Directrice de la Galerie Lidice et Commissaire de l'EIAPE de Lidice

ORGANISATEURS:

Le Mémorial de Lidice est placé sous l'égide du Ministère de la culture de la République tchèque, du Ministère de l'éducation, de la jeunesse et des sports de la République tchèque, du Ministère des affaires étrangères de la République tchèque, de la Commission tchèque pour l'UNESCO des Centres tchèques



Jakub Kubiš, 12 ans, Čadca, Slovaquie

THEME:

L'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) célèbre en 2016 son 70^e anniversaire. Sa mission principale est le développement de la culture, l'accès de tout être humain à un enseignement de qualité car celui-ci constitue un des droits fondamentaux de tout homme et la condition de sa promotion sociale.

A l'occasion de cet anniversaire, la 44^e édition de l'EIAPE de Lidice 2016 est dédiée au thème suivant:

L'ÉCOLE? L'ÉDUCATION!

- ça y est, je vais à l'école! Comment ça se passe là-bas?
- mon chemin de l'école. Qu'est-ce que je porte dans mon cartable?

- Mon école, ma classe, les bancs de l'école, les cabinets et les collections, les labos et les ateliers, la salle de gym, le terrain de jeu...
- Qu'est-ce que nous apprenons et comment nous l'apprenons? Ma matière préférée
- Les gens et l'école – les compagnons de classe, les "instits" et les "profs", les cantinières, le concierge de l'école, les femmes de ménage
- La vie de l'école - les excursions, l'école de plein air, les spectacles scolaires, les fêtes, les récréations
- L'école de jadis et l'école d'aujourd'hui – comment apprenaient nos ancêtres?
- De quoi aurait l'air l'école de mes rêves?

Pour les enfants plus âgés:

- Le pédagogue Jan Amos Komenský (Comenius) – 1592-1670 – „L'Enseignant des peuples“
- Comment je me représente l'université, l'enseignement de la science?
- Que pourrai-je atteindre grâce à l'école, quelles possibilités m'offrira l'éducation?



Archie Blakemore, 14 ans, Thetford, Grande Bretagne

TECHNIQUES ARTISTIQUES UTILISEES:

- dessin, peinture
- arts graphiques (gravure, estampe, pointe sèche...)
- photographie
- céramique
- techniques combinées (métal, céramique, bois, verre, textile ou papier)

Ne sont pas acceptés des films, des vidéos, la documentation photographique de l'activité artistique ou des créations comportant des séries d'oeuvres devant être exposées en commun.

CONDITIONS DE LA PARTICIPATION:

- L'exposition est destinée aux enfants de **4 à 16 ans**.
- Le format maximum des oeuvres particulières à plat ne doit pas excéder **70 x 50 cm**.
- Le format maximum des oeuvres en 3D – **120x120 cm, poids max. 10 kg**
- Sont acceptés au maximum 2 travaux du même auteur exécutées par la même technique (peinture et dessin, art graphique, photo, céramique, technique combinée). Un auteur peut envoyer des oeuvres exécutées par de différentes techniques.
- Les photos doivent être réalisées sur un papier photo de bonne qualité
- Les oeuvres pouvant être effacées par le frottement ou dont les couleurs risquent de se dépigmenter ou de maculer d'autres oeuvres lors de la manipulation doivent être **traitées au fixateur** (pastels et similaires)
- Sont acceptés uniquement des originaux. Les copies ou les versions électroniques ne seront pas notées.
- Le jury prend en considération le respect du thème de l'année actuelle. Seront exclues des oeuvres dépassant les dimensions prescrites, des oeuvres sous passe-partout, des oeuvres

collées sur des papiers de couleur ou autres ou encore des oeuvres insuffisamment étiquetées et non-identifiables.

- Le poids maximum d'un envoi ne doit pas dépasser **10 kg**.

Nous demandons aux enseignants de veiller soigneusement au choix des oeuvres envoyées avec l'objectif de créer le meilleur ensemble d'oeuvres représentatif de leur école.

L'organisateur s'accorde le droit d'utiliser les oeuvres obtenues pour des expositions non-commerciales, pour des actions de charité, ainsi que celui de les reproduire dans la presse. Les travaux reçus ne seront pas restitués aux auteurs.

L'organisateur ne fournit pas de certificats de participation et n'envoie pas d'invitations aux personnes individuelles ou aux écoles.

BULLETIN D'INSCRIPTION ET IDENTIFICATION DES OEUVRES:

1. BULLETIN D'INSCRIPTION

Pour l'enregistrement dans le concours, veuillez remplir le BULLETIN D'INSCRIPTION figurant en bas de ce document.

Le bulletin d'inscription rempli et la liste des participants est à joindre aux travaux expédiés et à envoyer en même temps à kasalicka@lidice-memorial.cz jusqu'au 29 février 2016 en tant que pièce jointe sous format DOC – dans la colonne „objet“ de l'e-mail et dans l'intitulé du document 44. MDVV Lidice 2016 + nom de l'école, ville et Etat (exemple: Bulletin d'inscription 44. MDVV Lidice 2016 – Ecole Jeanne d'Arc, Paris France. Pour inscription individuelle – Bulletin d'inscription 44. MDVV Lidice 2016 – Jean Dupont, Paris, France).

2. IDENTIFICATION DES OEUVRES

Pour le marquage des travaux, utilisez l'ETIQUETTE jointe à ce document.

Le revers de chaque oeuvre doit porter les renseignements suivants (marquage des objets céramiques et autres directement sur l'objet):

- **Prénom et nom de l'enfant** (indiquer dans l'ordre 1-prénom, 2-nom)
- **Age et sexe de l'enfant**
- **Nom et adresse exacte de l'école ou de l'établissement qui envoie les travaux** (nom de l'établissement, rue, numéro du bâtiment, code postale, ville, pays). Cette adresse sera utilisée pour l'envoi de toutes les informations concernant les prix décernés.
- **Contact e-mail de l'établissement:** pour la communication sur le déroulement de l'exposition, indiquez l'adresse e-mail de l'école ou de l'établissement, éventuellement son web, ainsi que les adresses e-mail des enseignants qui envoient les oeuvres et désirent être informés.
- Lorsque l'enfant participe au concours à titre individuel, indiquez son nom, son âge, son sexe et l'adresse de son domicile ainsi que le contact e-mail (celui des parents).

3. L'Étiquette doit être remplie de façon **LISIBLE**, en **CARACTÈRES D'IMPRIMERIE LATINS** (de préférence sur l'ordinateur). Les travaux avec des étiquettes illisibles ou insuffisamment remplies seront éliminés).

PROGRAMMATION DE L'EXPOSITION 2016:

- **29. 2.** date limite de la réception des oeuvres
- **24. -26. 3.** 1er tour de la session du Jury spécialisé
- **31. 3. – 2. 4.** 2è tour de la session du Jury spécialisé
- **10. 5.** publication des résultats sur www.mdvv-lidice.cz
- **31. 5.** VERNISSAGE – inauguration solennelle de l'exposition et remise des prix aux médaillés originaires de la République tchèque et au participant étranger sélectionné
- **1. 6. – 31. 10.** exposition des travaux récompensés dans la Galerie de Lidice
- **juin 2016** - envoi des prix, du catalogue et de l'invitation pour l'année suivante aux écoles et aux enfants primés en **République tchèque** et en **Slovaquie**, remerciement aux écoles non-primées dans ces deux pays
- **septembre-décembre 2016** - envoi des prix, des catalogues et des invitations pour l'année suivante aux participants étrangers par l'intermédiaire du Ministère des affaires étrangères et des ambassades de la République tchèque qui assureront leur remise aux gagnants personnellement ou par courrier postal.

Après la clôture de l'exposition, les travaux récompensés seront répartis dans de petits ensembles qui seront présentés sous forme d'expositions itinérantes dans d'autres villes en République tchèque et à l'étranger

PRIX:

- Prix du Jury „étranger“
- Prix du Jury „République tchèque“
- Médaille „Rose de Lidice“ (individuelle)
- Médaille pour l'école récompensant une collection d'oeuvres
- Médaille pour travail d'enfants collectif
- Mention honorable



Sonipa Satanpong, 11 ans, Sisaket Province, Thaïlande

LES TRAVAUX SONT A ENVOYER A L'ADRESSE :

44. Mezinárodní dětská výtvarná výstava Lidice 2016
Památník Lidice, Lidická galerie
Tokajická 152
273 54 Lidice
Česká republika

CLOTURE de la 44^e année: le 29 février 2016

Le 29 février est la date ultime, le cachet de la poste faisant foi.

Remarque: Les travaux destinés au concours doivent être physiquement acheminés à Lidice avant le 15 mars 2016. Vous êtes priés de vérifier auprès de votre poste que celle-ci est en mesure de livrer l'envoi avant cette date. Évaluez votre envoi à 10 euros. Les envois évalués plus bas (0 euro) ou plus haut peuvent être retenus par la douane et soumis à une taxe et à la TVA que l'organisateur ne prendra pas à ses frais.

Vous pouvez vérifier l'enregistrement de vos travaux à partir du février 2016 sur le web de l'exposition: <http://www.mdvv-lidice.cz/en/current/registered>.

Contacts

Lidice Memorial, Lidická galerie, Tokajická 152
273 54 Lidice

e-mail: info@mdvv-lidice.cz; web: www.mdvv-lidice.cz

Tél.: 00420 312 250 702; 00420 736 642 318

BULLETIN D'INSCRIPTION POUR ECOLE

 mezinárodní dětská výtvarná výstava international children's exhibition of fine arts	44 ^e édition de l'Exposition internationale d'art plastique enfantin de Lidice 2016 BULLETIN D'INSCRIPTION POUR ECOLE		
<i>Remplira l'école:</i>			
Nom de l'école			
Adresse de l'école			
Région		Ville	
Code postal		Pays	
e-mail de l'école		Web de l'école téléphone de l'école	
Nom(s) de l'enseignant (des enseignants)		E-mail de l'enseignant (des enseignants)	
Pour l'école artistique: Combien d'enfants fréquentent la section arts plastiques de votre école?		Pour les écoles élémentaires, maternelles etc.: Combien d'enfants fréquentent votre école?	

Liste nominale des participants et des oeuvres expédiées

	Prénom de l'enfant	Nom	Age	Titre de l'oeuvre, technique
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				

ETIQUETTE POUR MARQUER LES OEUVRES

	44 ^e édition de l'Exposition internationale d'art plastique enfantin de Lidice 2016		
Prénom		Age:	
Nom		Masculin	Féminin
Titre de l'oeuvre		Technique	
Nom de l'école			
Adresse de l'école			
Région:		Ville	
Code postal:		Pays	
e-mail de l'école:		Web de l'école:	
		Téléphone de l'école:	

Enseignant (s):		E-mail de l'enseignant/des enseignants	
<i>Remplira l'organisateur:</i>	<i>ID de l'oeuvre:</i>	<i>Prix attribué:</i>	

Placez l'étiquette sur le revers de l'oeuvre dans le coin en bas à droite

Si vous voulez participer à titre individuel, utilisez le bulletin d'inscription et l'étiquette destinés à cet effet

BULLETIN D'INSCRIPTION POUR PARTICIPANT INDIVIDUEL

	44 ^e édition de l'Exposition internationale d'art plastique enfantin de Lidice 2016		
	BULLETIN D'INSCRIPTION POUR PARTICIPANT INDIVIDUEL		
Prénom		Age	
Nom		Masculin	Féminin
Adresse			
Ville		Pays	
E-mail		Téléphone	

ETIQUETTE POUR MARQUER L'OEUVRE DU PARTICIPANT INDIVIDUEL

	44 ^e édition de l'Exposition internationale d'art plastique enfantin de Lidice 2016		
	BULLETIN D'INSCRIPTION POUR PARTICIPANT INDIVIDUEL		
Prénom		Age	
Nom		Masculin	Féminin
Titre de l'oeuvre		Technique	
Adresse			
Ville:		Pays	
E-mail		Téléphone	
<i>Remplira l'organisateur :</i>		<i>ID de l'oeuvre :</i>	<i>Prix attribué :</i>

Placez l'étiquette sur le revers de l'oeuvre dans le coin en bas à droite